

서비스 디렉토리

SERVICE DIRECTORY

이 서비스 디렉토리는 고객의 편의를 위하여 국문, 영문 으로 수록되어 있습니다.

This Service Directory is written in four language(Kor, Eng)
for the convenience of all our guests.

라마다 프라자 제주 호텔은 호화 유람선을 모티브로한 독특한 설계로 바다와 바로 인접해 있는 국내 최초의 해변 호텔로서 전 임직원들은 최고의 시설, 최저의 가격, 최상의 서비스로 모든 고객님들을 만족시켜 드릴 수 있도록 최선을 다하겠습니다.

이 책자는 고객님의게서 아무런 불편 없이 저희 호텔을 이용 하실 수 있도록 호텔에 대한 간략한 소개를 담고 있습니다.
더욱 상세한 안내가 필요하신 분은 언제든지 저희 직원을 찾아주시기 바랍니다.

천연의 아름다움 속에 꿈과 낭만이 가득한 제주도와 저희 호텔을 방문하시는 여러분들을 정성을 다하여 편안히 모시겠습니다.

감사합니다.

Our hotel designed in the image of a luxurious cruise ship is the first seaside hotel in Korea. We are doing our best to make you happy through the best quality, the best service and with reasonable price.

This directory describes an overall introduction to the hotel in order for our guests. For more detail information, please feel free to contact our hotel staff.

We promise to provide its world class hospitality for our guests who visit the fascinating island, Jeju and our hotel.

Thank you very much

General Manager

전화 안내

TELEPHONE DIRECTORY

프론트 데스크 Front Desk	_____	501-504
당직 지배인 Duty Manager	_____	563
컨시어즈 Concierge	_____	560
비상시 전화 Emergency / Fire	_____	0
하우스 키핑 Housekeeping	_____	555
세탁 서비스 Laundry	_____	555
스포츠 센터 Fitness Center	_____	455
룸 서비스 Room Service	_____	510
양식당/로비 라운지 Western-style Restaurant/Lobby Lounge	_____	305
한식당 Korean Restaurant	_____	380
예약문의 Operator / Reservation	_____	0
국내 전화 Local/I.D.D. Telephone Calls	_____	9 + 전화번호
객실~객실 전화 Room to Room Telephone Calls	_____	8 + 객실번호

층 별 안내

FLOOR DIRECTORY

9F	객실 / Rooms
8F	객실, 연회장 / Rooms, Banquet
6F	객실 / Rooms
7F	객실 / Rooms
6F	객실 / Rooms
5F	객실, 사우나, 실내·외 수영장, 피트니스 센터 Rooms, Sauna, Swimming pool(indoor & outdoor),fitness center
4F	객실 / Rooms
3F	객실 / Rooms
2F	프론트, 양식당, 비즈니스 센터, 카지노 Front desk, Wester-style restaurant, business center and Casino
1F	호텔 정문, 한식당, 베이커리, 뮤직바, 기프트샵 Main gate, Korean/Japanese restaurant, Bakery, Gift shop, Bakery
B1F	고객 주차장 / Parking lot

BALL ROOM & SPORTS CENTER

2F	대연회장/연회장&세미나룸 라마다 볼룸 1, 2, 3, 4/ 우도홀, 마라홀, 추자홀, 비양홀 Grand Ballroom/Banquet & Seminar room Ramada Ballroom 1, 2, 3, and 4/U-do Hall, Mara Hall, Chuja Hall, Biyang Hall
8F	연회장&세미나룸 / 탐라홀, 한라홀, 아라홀, 오라홀 Banquet & Seminar room/Tamna Hall, Halla Hall, Ara Hall, Ora Hall
5F	스포츠 센터/사우나, 실내·외 수영장, 피트니스 센터 Sports Center/Sauna, Swimming pool (indoor and outdoor) Pfitness center

서비스

SERVICES

라마다 서비스 원칙 Ramada Service

우리의 목표는 고객들을 100% 만족시키고, 재방문을 하게 하는 데 있다.
Our goal is to give our guests satisfaction 100 % and make them visit again.

객실 관리 Housekeeping	555
객실 정비 & 객실 내 무료 대여품 문의 Inquiries about making up room & amenities.	
관광 · 공항버스 안내 Information of Tour · Airport limousine	560
컨시어즈 데스크로 연락하여 주십시오. Contact the concierge desk.	
당직 지배인 Duty manager	560
불편하신 점이 있으시면 당직 데스크로 문의하여 주십시오. If you have any difficulties, contact the duty manager.	
레스토랑 Restaurants	305
식당 및 연회장 안내서를 참조하여 주십시오. Please refer to a hotel brochure about information of restaurant and event hall.	
룸서비스 Room Service	510
객실 내 룸서비스 메뉴판 참조 Please refer to the room service menu list.	
퇴실 서비스 Check-out service	501
편안하고 신속한 퇴실수속을 위하여 30분전 프런트 데스크로 연락하여 주십시오. Please let the front desk know a half an hour in advance for a convenient and prompt check out.	
미니바 · 냉장고 Minibar - Refrigerator	555
퇴실 10분전에 객실 관리부로 연락주시면 확인하여 드리겠습니다. PPlease call housekeeping department to check items before you leave 10 minutes earlier.	
귀중품 보관 Safety deposit box	501
전객실에 금고가 준비되어 있으며, 프런트 데스크에도 안전금고가 준비되어 있습니다. Please put your personal fortune in the safety box in the room or send direct to the Front Desk.	
모닝콜 Wake-up call	0*501
교환 0번 또는 23시 이후에는 프런트 데스크로 연락하여 주십시오. Please dial '0' to arrange a wake-up call (After PM 11:00 - Ask to Front desk)	
컨시어즈 서비스 Concierge service	560
의문점이나 도움이 필요하시면 컨시어즈 데스크로 연락하여 주십시오. If you have any inquires or need any assistance, contact the concierge desk.	
비즈니스 센터 Business center	560
메인 로비 2층에 위치해 있으며 컴퓨터 및 인터넷 사용, 복사, 팩스 등 필요한 모든 비서 업무를 도와 드립니다. The business center on the second floor of the main lobby provide a variety of secretarial services such as Internet access, photocopying, fax, and translation.	
분실물 & 습득물 Lost & Found	0*501
객실관리에서 고객의 분실·습득물에 관한 서비스를 제공해 드리고 있습니다. Housekeeping department takes care of 'lost and found' service.	
세탁 서비스 Laundry Service	555
세탁물 수거용 비닐백과 가격표는 TV장 서랍 안에 비치되어 있습니다. 서비스 시간은 오전9시부터 오후5시까지입니다. 당일 서비스를 원하실 경우 오전 10시 이전까지 연락하여 주십시오. Laundry bags and lists are kept in the drawer of TV table. Service is available from AM 09:00 TO PM 05:00. For Express service, please request to us before AM 10:00.	
비상 안내 Emergency	0
화재 등 긴급한 상황이 발생되었을 경우 교환 0 번으로 연락 주십시오. 소화기, 간이 완강기 등 비상용품은 옷장 안에 준비되어 있습니다. If fire emergency occurs, please dial '0'. Emergency kits such as a fire extinguisher and rescue rope are kept in the closet.	
객실 열쇠 Room keys	501
객실키는 항상 소지하시고, 타인에게 맡기지 마십시오. 키 분실 또는 고장인 경우에는 프런트 데스크에 문의 바랍니다. Please keep your room keys at all times, and do not leave them with others. If key is lost or broken, please ask to the Front desk.	
객실 번호 Room number	501
호텔 종업원은 등록된 손님의 객실 번호를 타인에게 알리지 못하도록 특별히 교육되어 있으며, 만약 고객께서 직접 통화 하고자 하실 때는 그 고객의 성함을 프런트 데스크로 말씀해 주십시오. All our staffs are not permitted to give out any guest's information or room number. Please let the Front Desk know his or her name If you want to contact with the guests.	
보조 잠금장치 Door Safety Lock	555
고객의 안전을 위하여 객실문의 보조 잠금장치를 사용하여 주십시오. For your safety, it is advised to use door latch and chain lock.	
안전과 경비 안내 Safety and Security Tips	0
객실문 뒤쪽에 부착된 대피도와, 화재 및 비상시 사용장비를 확인하시고 외부인 침입등에 대한 대처요령은 “고객안전 및 응급대처요령”란 참조하여 주십시오. Check the instructions on how to use the equipment in case of fire and emergency. Please refer to the manual “Guests safety and Emergency behavior guide” on the measures to deal with unexpected situations.	
신용카드 & 현금인출기 Credit cards and ATM	560
국내·외 주요카드의 사용하실 수 있으며 그 외 다른 카드를 이용하실 경우 프런트 데스크로 연락 주시고, 현금 인출기는 1층에 위치하고 있습니다 All kinds of major International or domestic cards are available. If you want to use other cards, please ask the Front desk, ATM is located on the second floor.	
냉동, 냉장고 보관서비스 Refrigerator or Freezer Storage Service	560
컨시어즈에서는 냉동고와 냉장고를 준비하여 고객님의 물품에 대하여 보관서비스를 제공하고 있습니다. The concierge provides services for keeping our guests' belongings in Refrigerator or Freezer.	
인터넷 Internet (wifi)	
무선네트워크 연결 및 접속 : 'RAMADA PLAZA', 혹은 'RAMADA PAD'로 설정하여 이용하십시오. The signal name are RAMADA PLAZA and RAMADA-PAD with no password.	
객실내 온도조절 Room Temperature Control	555
객실내 온도조절기를 통해 냉난방 온도를 설정할 수 있습니다. To control the temperature with thermostats on the wall.	
객실내 컨트롤박스 Room Control Box	555
객실내 컨트롤박스를 통해 객실조명 조절이 가능하며, 터치화면의 DND(Do Not Disturb) 취침중 버튼을 누를 시 호텔직원의 객실출입이 금지되어 객실청소가 불가합니다. 객실 정비를 원할시 하우스키핑으로 연락 주십시오. To control the light of room, please use room control box. If you touch the DND(Do Not Disturb) button in the control box, housekeepers are unable to make up the room. Please call the housekeeping to make up the room.	
여행용품은 컨시어즈에 준비되어 있습니다. Rental Supplies and Travel Amenity Kit. Contact the concierge desk.	560

다이닝 & 부대시설

DINING & FACILITIES

THE BLUE (더 블루) : 양식당 (2F) The Blue: All Day Dining Restaurant (Floor 2)

푸른 제주 바다 위, 크루즈 선상 레스토랑에 있는 듯한 최상의 요리를 즐길 수 있는 올데이 뷔페 레스토랑입니다. 최상급 그릴 프라이머리 스테이크를 포함하여 신선한 해산물, 다양한 세계요리와 제주스타일 한식까지 다양한 인터내셔널 메뉴를 계절별로 제공합니다. Olde, a buffet restaurant where you can enjoy the best food like a cruise restaurant on the blue sea of Jeju Island. It offers a variety of international menus, including premium grill steak, fresh seafood, various world dishes, and Jeju-style Korean food.

- 위치 : 2층
- 영업시간 : 조식뷔페 : 07:00~10:00
중식뷔페 : 12:00~14:30
석식뷔페 : 18:00~21:30
- 좌석 수 : 156석
- 예약문의 : 064-729-8305

- Location : Floor 2
- Business hours : Breakfast buffet 07:00-10:00
Lunch buffet 12:00-14:30
Dinner buffet 18:00-21:30
- Seating capacity : 156 seats
- Reservation inquiry : (064)729-8305

SCOTRA (스코트라) : 로비라운지 (2F) Scotra: Lobby lounge (Floor 2)

제주 전설의 섬 이여도를 최초로 발견한 영국의 상선 이름, "스코트라"에서 항해를 하듯 바다를 바라보며 여행의 여유를 느낄 수 있습니다. 라마다프라자제주호텔의 시그니처 커피와 차를 비롯하여 월드셀렉션 와인리스트를 포함한 각종 주류와 시즌음료가 제공됩니다. Scotra, the name of the British merchant ship that first discovered eodo Island, a legendary island in Jeju, can feel the relaxation of the trip while looking at the sea as if it were sailing. Ramada Plaza Jeju Hotel offers a wide range of alcoholic beverages and seasonal beverages, including its signature beer and tea, as well as a list of the world's finest wines.

- 위치 : 2층
- 영업시간 : 07:00~23:00
- 좌석 수 : 50석
- 예약문의 : 064-729-8306

- Location : Floor 2
- Business hours : 07:00-23:00
- Seating capacity : 50 seats
- Reservation inquiry : (064)729-8306

耽 牟羅 (탐모라) : 한식당 (1F) Tammora : Korean Dining Restaurant (Floor 1)

계절에 따라 제주의 자연재료를 이용한 맛있는 제주의 이야기를 요리에 담아냅니다. 제주 다이닝 탐모라에서는 제주의 음식 문화를 경험할 수 있습니다. Depending on the season, Jeju natural ingredients are used to melt the delicious story of Jeju into the dish. You can experience Jeju food culture in Jeju Dining Tammora.

- 위치 : 1층
- 영업시간 : 석식 18:00~22:00
- 좌석 수 : 132석(홀 96석, 하란 14석, 추란 14석, 한란 8석)
- 예약문의 : 064-729-8383

- Location : Floor 1
- Business hours : Dinner 18:00-22:00
- Seating capacity : 132 seats
(96 seats at main station, 14 seats at Room Haran, 14 at Churan, 8 at Hanran)
- Reservation inquiry : (064)729-8383

DELI (델리) : 베이커리 샵 (1F) Ramada Deli : Bakery (Floor 1)

건강을 우선으로 하는 신선한 빵, 제과, 커피, 음료와 감사의 마음을 전하기 좋은 선물코너가 있는 오픈 베이커리 카페입니다. It is an open van with fresh bread, pastries, coffee, beverages, and gifts that give thanks.

- 위치 : 1층 로비
- 영업시간 : 08:00~21:30
- 좌석 수 : 16석
- 예약문의 : 064-729-8311

- Location : Lobby on Floor 1
- Business hours : 07:00-22:00
- Seating capacity : 16 seats
- Reservation inquiry : (064)729-8311

연 회 장 (2F) Ballroom (Floor 2)

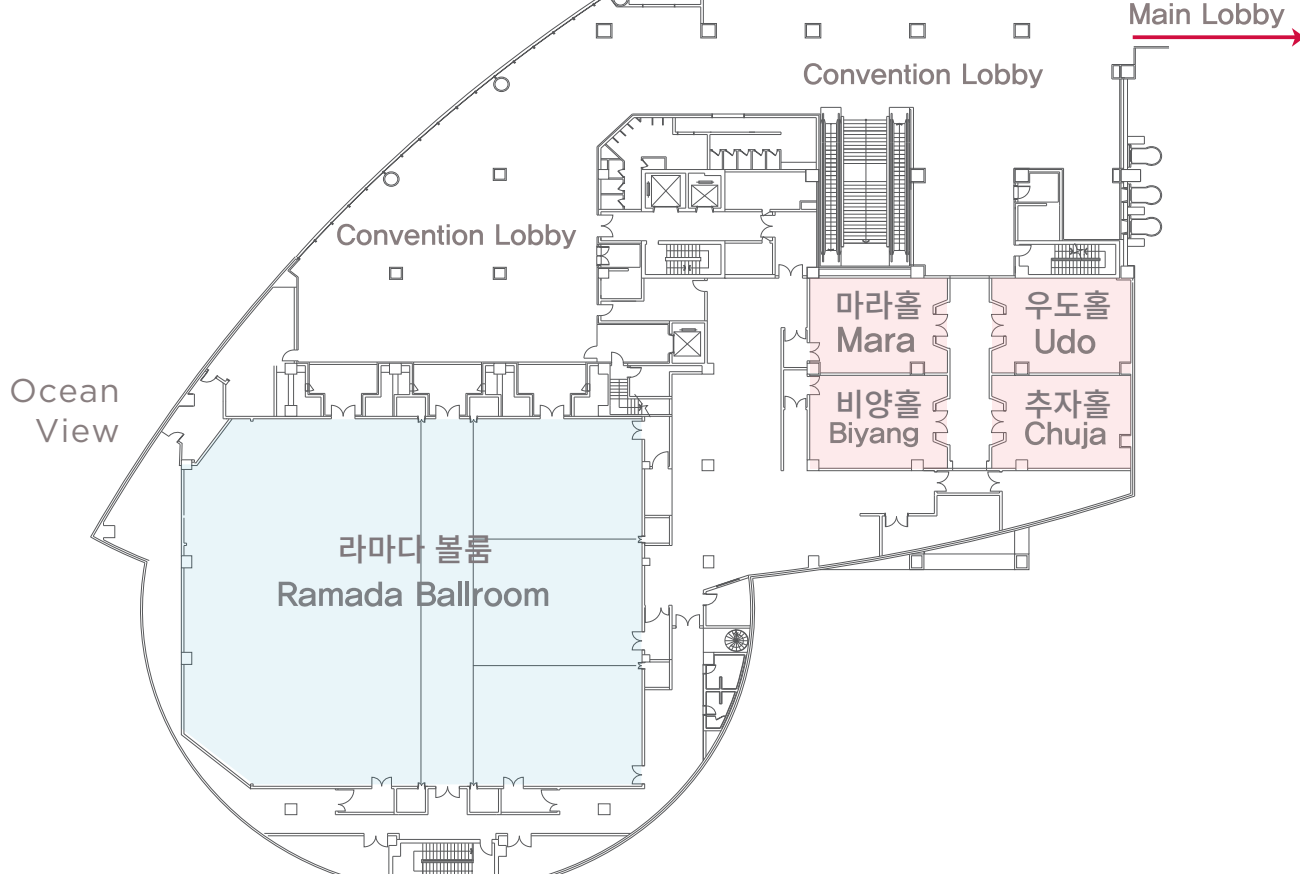
첨단시설을 겸비한 라마다 연회장은 각종 국제규모의 컨벤션 및 컨퍼런스 및 전시행사에 성공적인 유치를 위한 최상의 연회장입니다.

- 라마다볼룸, 우도홀, 마라홀, 추자홀, 비양홀

Ramada Ballroom, with its state-of-the-art facilities, is the best banquet hall to successfully host various international conferences, conferences and exhibitions.

- Ramada Ballroom, Mara Hall, Udo Hall, Chuja Hall, Biyang Hall

2F

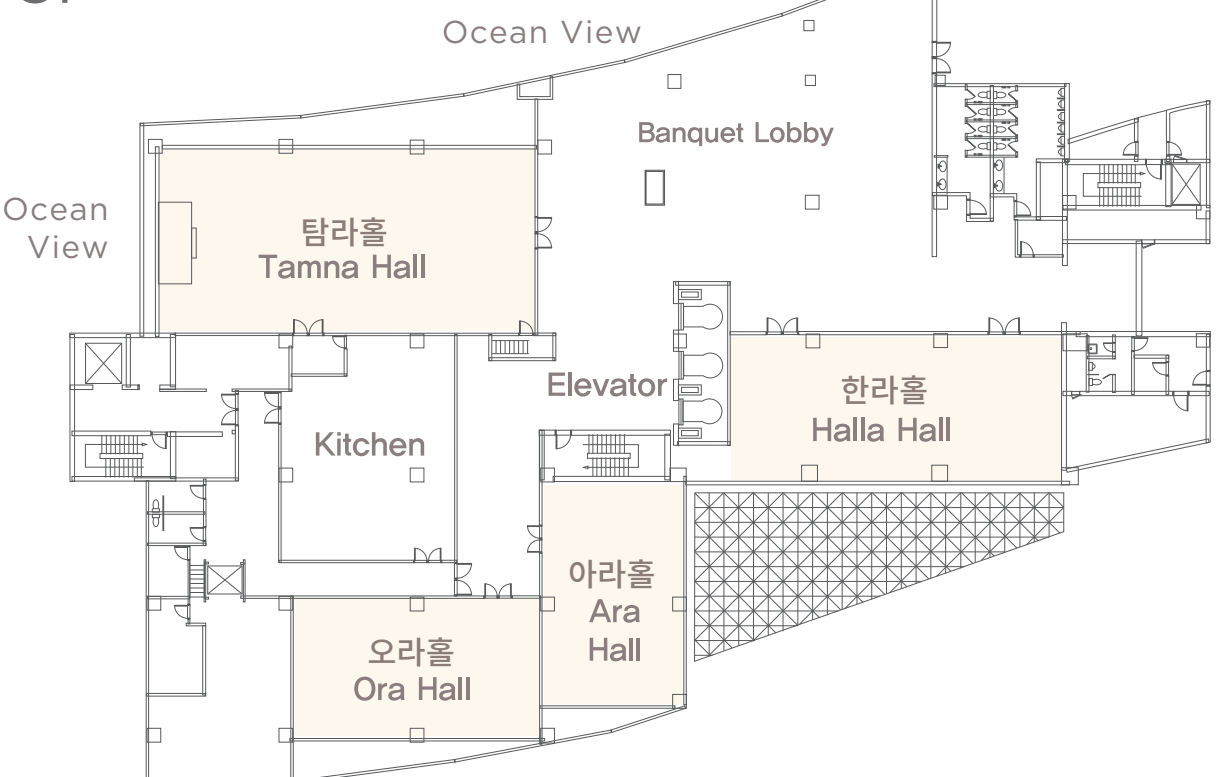


연회장 (2F) Ballroom	면적(m ²) Area	규격(m x m) Dimensions	높이(m) Heights	회의식 "U" Convention "U"	회의식 "O" Convention "O"	연회 Banquet	뷔페 Buffet	리셉션 Reception	세미나 Seminar	극장 Theater
라마다 볼룸 1 Ramada Ballroom 1	633.7	34.92X13.10	6.7	108	124	300	240	700	300	700
라마다 볼룸 (2)=(3)=(4) Ramada Ballroom (2)=(3)=(4)	132.3	10.5X12.0	6.7	40	50	70	50	100	70	100
라마다 볼룸 (2)+(3)+(4) Ramada Ballroom 2+3+4	397.4	34.92X12.0	6.7	108	124	250	200	500	270	500
라마다 볼룸 1+2+3+4 Ramada Ballroom 1+2+3+4	1199	34.92X30.40	6.7	178	198	720	560	1,300	800	1,500
우도, 마라, 추자, 비양 Udo, Mara, Chuja, Biyang	82.60	10.70X7.72	6.7	20	24	40	40	50	32	50

연 회 장 (8F) Ballroom (Floor 8)

탐라홀, 한라홀, 오라홀, 아라홀
Tamna Hall, Ora Hall, Ara Hall, Halla Hall

8F



연회장 (8F) Ballroom	면적(m ²) Area	규격(m x m) Dimensions	높이(m) Heights	회의식 "U" Convention "U"	회의식 "O" Convention "O"	연회 Banquet	뷔페 Buffet	리셉션 Reception	세미나 Seminar	극장 Theater
탐라홀 Tamna	316.7	12.25X23.9	3.5	70	76	180	180	250	180	300
한라홀 Halla	189.5	9.50X19.95	3.5	60	66	100	80	150	100	250
아라홀 Ara	397.4	9.50X13.93	3.5	40	44	60	60	120	82	130
오라홀 Ora	132.3	9.50X16.09	3.5	40	44	60	60	120	82	130

※ 예약문의 : ☎064)729-8426~8427

사 우 나 (5F) 455, 456 Sauna (Floor 5)

영업시간 : 06:00~21:00
핀란드식 사우나를 비롯해 생체리듬에 적합한 마사지실 시설을 갖추고 있어 피로와 긴장을 풀어 드립니다. Open / Close : 06:00-21:00
It is equipped with a spacious and comfortable rest area, including a Finland-style sauna, to relieve fatigue and tension.

수 영 장 (5F) 455, 456 Pool (Floor 5)

영업시간 : 06:00~21:00
푸른바다를 마주하며 대양의 푸른 햇살을 느끼며 수영과 썬탠의 휴식을 즐길 수 있는 실내·외 수영장온 교객의 아름다운 추억을 남길 수 있는 곳입니다. ※수영장 이용시 썬탠실과 간식사우나는 무료 이용 가능함. Open / Close : 06:00-21:00
The indoor and outdoor swimming pools, where you can feel the warm sunshine of Jeju and enjoy swimming and sunshine rest facing the blue sea, are a place where customers can make good memories.

피트니스 센터 (5F) 455, 456 Fitness Center (Floor 5)

영업시간 : 06:00~21:00
심폐기능을 단련시켜 주는 최신의 운동기구를 갖춘 헬스장에서는 사계절 변화하는 한라산의 풍경과 푸른 바다를 마주보며 트레이닝을 즐길 수 있습니다. Open / Close : 06:00-21:00
At the gym equipped with the latest exercise equipment to exercise cardiopulmonary function, you can enjoy training in the face of the scenery of Halla Mountain and the blue sea that changes in four seasons.

기프트 샵 (1F) Gift Shops (Floor 5)

토산품과 전통적인 물품에서부터 최신 유행의 캐릭터 상품까지 판매하고 있습니다. The gift shop on the second floor of the main lobby provides a variety of products from traditional goods to trendy souvenirs.

비즈니스 센터 (2F) 560 Business Center (Floor 5)

컴퓨터를 이용한 인터넷과 문서작업 및 인쇄작업까지 가능합니다. The business center on the second floor of the main lobby provides a variety of secretarial services and document works such as internet access, photocopying, fax and etc.

고객안전 및 응급대처 요령

GUEST SECURITY AND EMERGENCY AID

저희 호텔은 고객 여러분의 편의와 안전을 보장하기 위해 예방조치에 만전을 기하고 있습니다. 그러나 화재로 인한 비상시를 대비하여 기본적인 안전 수칙을 개재하오니, 건물 내에 계신 모든 고객께서는 참고하시고 안전을 위하여 필히 읽어 주시길 바랍니다.

Our hotel takes serious precautions to ensure our guests' convenience and safety. As safety regulations are listed in preparation for a fire emergency, it is a must for all our guests to read and consult.

구급차 0 & 560

Ambulance

0번을 누르고 성함, 현위치와 문제 상황을 말씀하여 주십시오.
Press number 0 and inform the operator of your name, location and emergency situation.

의사 560

Medical Doctor

의사의 도움이 필요하시면 당직 지배인에게 연락하여 주십시오.
If our guests need any help from medical doctors, please inform the duty manager.

전기 전압 555

Room voltage

객실전원은 220볼트로 되어 있습니다. 아답터나 변압기가 필요하시면 객실관리로 알려 주십시오.
The room voltage is 220-volt. If our guests need adapters and transformers, please let Room Maintenance know.

화재 0 & 560

Fire

화재 위급시 간이소화기는 옷장내에 비치되어 있습니다. 탈출구는 복도 벽면에 부착된 비상문 안내등을 따라 이동하시면 됩니다. 또한 현위치에서 대피경로를 알려주는 평면도가 객실문 안쪽에 부착되어 있사오니 참고하시기 바랍니다. 화재 혹은 비상상황시, 교환 또는 당직지배인에게 연락하여 성함, 현위치와 상황을 말씀하여 주십시오.
In preparation for a fire emergency, a portable fire extinguisher is kept in the closet. In an emergency, all our guests should follow fire exit signs on the walls of the hallway. In addition, check the emergency exit map on the inside of the room door. The map shows the escape route from your current position. In an emergency or fire, contact the operator or the duty manager and inform him/her of your name, location and emergency situation.

분실물 및 습득물 555

Lost & Found

투숙중 분실물이 있거나 습득하신 물건이 있으시면 객실관리로 연락하여 주십시오.
If there are any things that are lost or found during your stay, please let Room Maintenance know.

Before you unpack your suitcases, please check

객실과 비상구 사이에 객실수를 확인하여 주십시오.(화재시 대비)
비상구의 정확한 위치를 알아 두십시오.
각 층의 비상구 위치도는 객실문 안쪽에 부착되어 있습니다.
가장 가까운 화재경보기 및 소화기의 위치를 확인 하십시오.
냉·난방 조절장치 끄는 방법을 익혀 두십시오.
비상탈출용 간이완강기가 객실 창가쪽 커튼 뒤에 비치되어 있사오니 확인하여 주십시오.
객실 키는 키꽂이에 꽂아 두십시오.
the number of rooms between your room and the fire exit (in case of a fire).
the exact position of the fire exit.
the emergency exit map of each floor placed on the inside of the room door.
the position of the nearest fire alarm and fire extinguisher.
how to control the air-conditioning or heating switches.
whether there is a rescue rope between the curtain and windows.
whether your room key has been put into the key box.

Precautions

실내에서 조리기구 사용을 금합니다.
외출하실 때나 취침 전에 연기가 나는 것이 있으면 반드시 끄도록 하십시오.
Our hotel prohibits the use of cooking devices in the room.
Before going to bed or going out, it is required to identify and put out any smoke.

How to escape in case of fire or smoke in the room

침착 하십시오.
객실에서 나오실때는 반드시 객실키를 소지하셔야 합니다.
비상조명등을 소지하고 나오십시오.
다른 소지품을 챙기기 위해 지체하지 마십시오.
나가신 후 화재가 확산되는 것을 방지하기 위해 객실문을 닫으십시오.
가장 가까운 화재 경보기를 작동시키고 큰소리로 주위에 알려 주십시오.
어느 전화라도 0번을 누르고 성함, 현위치 및 화재의 특징을 말씀해 주십시오.
가장 가까운 비상구로 가셔서 건물 밖으로 나가십시오.
계단으로 내려갈 때는 난간을 잡고 가십시오.
계단으로 화재가 확산되는 것을 방지하기 위해 지나 오신 문을 닫으십시오.
엘리베이터는 사용하지 마십시오.
Remain calm.
Be sure to keep your room key with you.
Be sure to keep a portable flashlight and go out.
Don't collect your belongings.
After you go out, be sure to close the room door.
Operate the nearest fire alarm and shout out "Fire!"
Press number 0 at any phone and inform the operator of your name, location and emergency situation.
Exit the building at the nearest emergency exit.
Don't take the elevator.
While going down the stairs, be sure to hold the handrail.
In order for the fire not to expand through the stairs, be sure to close the doors through which you pass.

If the door is hot, stay inside the room.

어느 전화라도 0번을 누르고 성함, 현위치 및 문제의 특징을 알려 주십시오.
욕조에 물을 받으십시오.
젖은 타올과 침대 시트로 문지방과 공기구멍을 막아 주십시오.
필요하다면 쓰레기통을 이용하여 욕조에서 물을 퍼 내십시오.
창문에서 커튼을 떼어 내십시오.
연기가 여전히 실내로 들어온다면, 젖은 수건을 머리에 덮어 쓰십시오.
창밖을 내다 보십시오.
아래층에서 연기가 올라오지 않으면 창문을 열고 시트를 창밖에 걸어 놓아 사람이 있음을 알려 주십시오.
벽을 따라 이동하는 옷장안에 비치된 완강기를 이용하여 건물밖으로 탈출 하실 수 있습니다.
화상 예방을 위하여 창문에 기대지 마십시오.
※ 문이 뜨겁지 않을 경우 비상대피요령에 의거 대피하여 주십시오.
Press number 0 at any phone and inform him/her of your name, location and emergency situation.
Fill the bathtub with water.
Block the door and window sills and apertures with soaked towels and bed sheets.
If necessary, take some water out of the tub with the garbage can.
Remove the curtains.
If smoke is still coming, wrap your face with a soaked towel.
Look out of the window.
If there is no smoke coming out from downstairs, open the window and hang a sheet out the window in order to inform the rescuers.
You can escape out of the building by using the rescue rope in the closet.
Don't lean against the wall in order to prevent burns.
※ If the door is not hot, please leave according to the emergency exit system.

If there is any smoke in the corridor

침착하시고, 최대한 바닥에 낮은 자세로 엎드려 주십시오.
벽을 따라 이동하여 주십시오.
미리 숙지한 객실수를 세면서 비상구까지 가십시오.
Remain calm and lie face down as low as possible.
Move out along the wall
Use the emergency exit, counting the number of rooms that you've already passed.

In case the emergency exit is closed

만약 비상구가 잠겨있는 경우, 객실로 돌아 가십시오.
이때에도 낮은 자세로 이동하시고 객실수에 의거하여 투숙하신 객실로 찾아 가십시오.
문이 뜨거우면 실내에 계시면서 숙지하신 안전수칙에 의거하여 행동하여 주십시오.
Likewise, lie face down as low as possible and move back to your room, counting the number of rooms.
If the door is hot, stay where you are and follow the safety guidelines.

In case you can't go downstairs

침착하시고 비상계단 난간을 잡고 옥상으로 올라 가십시오.
비상구는 각 층 복도의 좌측, 우측, 중앙부분에 위치하고 있습니다.
비상구는 비상상황시 유일한 출구입니다.
Remain calm and go up to the roof following the handrail.
The emergency exits are on the left, right, and middle of the corridor on each floor.
The emergency exit is the only way out during an emergency.

Emergency egress system

화재 발생 상황에서 최선의 대처방법을 제시한 것으로 필히 숙지하여 주십시오.
The emergency exit system plan mentioned above should be read so that you will be prepared to deal with a fire emergency.

Room Security

객실에서 주무실 때와 외출하실 때에는 발코니문과 객실 출입문을 항상 잠금 주십시오.
Please lock the balcony door and room door at all times whether staying inside or out side.

Room Keys

퇴실시에는 객실키를 프런트 데스크에 반납하여 주십시오.
Return your room key at the front desk when you check out.

Valuables Safety Deposit

귀중품 및 현금 등 객실 내부와 프런트 데스크에 있는 금고를 이용하여 주십시오.
맡기지 않은 물품이나 현금에 대하여는 당 호텔은 책임을 지지 않습니다.
보관료는 무료입니다.

The hotel management advises guests to deposit their money or valuables in the private safe at the front desk.
The hotel has no liability for the valuables that are not kept in the private safe.
There is no deposit fee.

Fire Safety

침대에서 흡연을 삼가 해 주시고 끄실 때에는 완전히 꺼지도록 유의하여 주십시오.
초기 화재 진압은 옷장 옆에 소형 소화기가 비치되어 있습니다.
The hotel management advises guests to put out any wisps of smoke and not to smoke in bed.
A portable extinguisher is kept next to the closet.

Emergency Exit

객실문에 부착된 비상 대피도를 참고하여 주십시오.
Consult the emergency exit map on the inside of the room.

Emergency Lighting

비상시 또는 정전시는 객실 벽면에 비치된 비상조명등을 사용하여 주십시오.
During an emergency or blackout, utilize the emergency flashlight on a wall of the room.

Appliances

객실내에서는 전열기나 가스버너 사용이 금지되어 있습니다.
The hotel management strongly prohibits guests from utilizing electric devices or gas burners.

Emergency Escape Equipment

객실 창가쪽 커튼 뒤에 비상 탈출용 간이 완강기가 비치되어 있습니다.
간이 완강기 사용 안내문을 읽고 숙지해두시면 위급상황시 안전에 많은 도움을 받으실 수 있습니다.
A portable rescue rope is kept between the curtain and windows.
Please read how to use the rescue rope.

